

Svar (20/3 95)

Justitsministeren (Bjørn Westh):

Af det seneste udkast til en Europolkonvention fremgår det, at Europols målsætning er – inden for rammerne af samarbejdet mellem medlemsstaterne i henhold til Unionstraktatens artikel K.1, nr. 9 – at forbedre medlemsstaternes kompetente myndigheders effektivitet og samarbejdet mellem dem.

Det fremgår endvidere af konventionsudkastet, at Europol med henblik på at opfylde sin målsætning fortrinsvis har til opgave at lette udvekslingen af oplysninger mellem medlemsstaterne, at samle, kombinere og analysere data og at lette gennemførelsen af undersøgelser i medlemsstaterne ved at meddele de enkelte landes nationale enheder alle relevante oplysninger. Med henblik herpå skal Europol varetage driften af en række edb-baserede registre indeholdende relevante data. Europol har ligeledes til opgave at tilbyde medlemsstaterne rådgivning og at stille strategiske efterretninger til rådighed samt at udarbejde generelle situationsrapporter vedrørende kriminalitet inden for Europols kompetenceområde.

Konventionsudkastet indeholder derimod ikke bestemmelser om, at Europol skal udstyres med en efterforskningsafdeling eller tildeles efterforskningskompetence i medlemslandene. Det ligger tværtimod i hele forudsætningen for Europol, at enheden skabes som et supplement til de enkelte medlemslandes nationale politistyrker med henblik på optimering af informationsudvekslingen mellem de retshåndhævende myndigheder på unionsplan.

vælge ét arbejdssprog. Da Europol jo bliver en EU-institution, må vi gå ud fra, at den danske regering vil fastholde, at alle sprog skal kunne bruges.

Dette gælder såvel det mundtlige sprog som Europoldokumenter, der skal foreligge på samtlige sprog i officielle udgaver.

Svar (20/3 95)

Justitsministeren (Bjørn Westh):

Der er endnu ikke opnået enighed om Europols arbejdssprog. I det seneste tyske konventionsudkast – der den 6. februar 1995 i en dansk udgave blev sendt til Folketingets Retsudvalg og Europaudvalg – lægges der op til, at materiale, der forelægges Europols Styrelsesråd, skal foreligge på alle Den Europæiske Unions officielle sprog, der samtidig er Styrelsesrådets arbejdssprog.

Det foreslås videre, at man i Europols interne forvaltning i øvrigt benytter arbejdssprogene engelsk, fransk og tysk på lige fod.

Spørgsmålet om Europols sprogordning har ikke været genstand for drøftelse i de seneste 3-4 måneder. Fra dansk side har holdningen hidtil været i overensstemmelse med det foreliggende forslag om, at Styrelsesrådets arbejdssprog er samtlige Den Europæiske Unions officielle sprog.

Med hensyn til spørgsmålet om Europols interne sprogordning er der fra dansk side hidtil indtaget en fleksibel holdning. Meget taler i den forbindelse for at begrænse de sprog, der benyttes i Europols interne forvaltning, til ét eller måske to af hovedsprogene (engelsk, tysk eller fransk). Såfremt der kan opnås enighed om ét sprog, er der fra dansk side præference for engelsk som arbejdssprog.

Spm. nr. S 1161

Til justitsministeren (10/3 95) af:

Keld Albrechtsen (EL):

»Vil den danske regering acceptere, at EU-institutionen Europol kun får ét arbejdssprog, og hvilket arbejdssprog vil Danmark i givet fald støtte?«

Begrundelse

Ifølge Morgenavisen Jyllands-Posten den 5. marts 1995 er der planer om, at Europol skal

Spm. nr. S 1162

Til justitsministeren (10/3 95) af:

Keld Albrechtsen (EL):

»Hvad vil der ske i Europol i de situationer, hvor der opstår modstrid mellem de instrukser, som den danske regering giver den danske forbindelsesofficer, og de beslutninger, som træffes af Europols kompetente organer?«